

О ратификации Меморандума о взаимопонимании между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенных Штатов Америки о предоставлении земельного участка Правительству Соединенных Штатов Америки для строительства новых объектов дипломатического представительства Соединенных Штатов Америки

Закон Республики Казахстан от 20 мая 2003 года N 419

Ратифицировать Меморандум о взаимопонимании между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенных Штатов Америки о предоставлении земельного участка Правительству Соединенных Штатов Америки для строительства новых объектов дипломатического представительства Соединенных Штатов Америки, совершенный в Алматы 3 октября 2002 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Меморандум о взаимопонимании между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенных Штатов Америки о предоставлении земельного участка Правительству Соединенных Штатов Америки для строительства новых объектов дипломатического представительства Соединенных Штатов Америки

Статья 1

В обмен на право приобретения в собственность имущества, расположенного в г. Вашингтоне (округ Колумбия) по адресу: 16-я улица Северо-западной стороны, 1401, для размещения дипломатического представительства Республики Казахстан, предоставленное Правительством Соединенных Штатов Америки, Правительство Республики Казахстан предоставляет Правительству Соединенных Штатов Америки в аренду земельный участок в г. Астане площадью 8,614 га, расположенный по ул. Манаса (в районе микрорайона Ак-булак-4), сроком на 49 лет, с возможностью продления данного срока без дополнительной оплаты на не менее чем три дополнительных срока по 49 лет каждый, в целях строительства зданий дипломатического представительства Соединенных Штатов Америки, при условии осуществления Соединенными Штатами единовременного платежа в размере 300 000 (триста тысяч) долларов США.

Статья 2

В случае, если в законодательство Республики Казахстан будут внесены изменения, предоставляющие иностранным государствам право приобретения земельных участков

в собственность, Правительство Республики Казахстан на основании настоящего Меморандума предоставляет Правительству Соединенных Штатов право переоформления права землепользования в рамках аренды на право собственности на данный земельный участок, без дополнительной оплаты, на принципе взаимности в обмен на приобретение здания по адресу: 16-я улица Северо-западной стороны, 1401 для дипломатического представительства Республики Казахстан в г. Вашингтоне (округ Колумбия).

Статья 3

При условии получения предварительного одобрения Министерства иностранных дел Республики Казахстан и Управления дипломатических миссий Государственного департамента США, Стороны гарантируют друг другу неизменные права владения и передачи имущества, а также право владения зданиями и земельными участками, занимаемыми дипломатическими миссиями в странах пребывания.

Статья 4

Правительство Соединенных Штатов Америки будет соблюдать законодательство Республики Казахстан в области градостроительства и архитектуры.

Статья 5

Арендуемый земельный участок, указанный в статье 1 настоящего Меморандума о взаимопонимании, передается свободным от долгов, обременении и прав третьих лиц.

Статья 6

В соответствии с нормами международного права, Венской конвенцией о дипломатических сношениях 1961 года и Венской конвенцией о консульских сношениях 1963 года Правительство Республики Казахстан на основании настоящего Меморандума освобождает Правительство Соединенных Штатов Америки от уплаты всех видов налогов, сборов и других платежей на предоставляемый земельный участок, а также от уплаты всех расходов, связанных с заключением и регистрацией Договора аренды, в том числе (но не ограничиваясь этим) от нотариальных, регистрационных и других сборов, взимаемых в соответствии с законодательством Республики Казахстан при оформлении всех документов по земельному участку.

Статья 7

Все расходы на строительство здания дипломатического представительства, а также расходы на содержание и ремонт, электро-, газо-, водо- и теплоснабжение, услуги связи будут оплачиваться Правительством Соединенных Штатов Америки самостоятельно согласно нормативам и тарифам, действующим в Республике Казахстан.

Статья 8

Правительство Республики Казахстан соглашается своевременно оказывать необходимое содействие в организации и осуществлении всех необходимых

подключений к коммунальным сооружениям, за свой счет или за счет администрации города Астаны, после того, как Правительство Соединенных Штатов Америки предоставит технические условия коммунальных сооружений на арендуемом участке.

Статья 9

Правительство Республики Казахстан соглашается своевременно оказывать содействие в организации выдачи всех разрешений на строительство, согласований и утверждений, необходимых для планировки и строительства новых зданий на земельном участке, при условии обязательного соблюдения Правительством Соединенных Штатов Америки всех применимых процедур, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан.

Статья 10

В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применении положений настоящего Меморандума о взаимопонимании, Стороны обязуются разрешать их путем консультаций и переговоров.

Статья 11

По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум о взаимопонимании могут вноситься изменения и дополнения, в том числе предусмотренные статьей 2 настоящего Меморандума о взаимопонимании, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Меморандума о взаимопонимании.

Статья 12

Настоящий Меморандум о взаимопонимании временно применяется со дня подписания и окончательно вступает в силу со дня последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Меморандума в силу.

Совершено в городе Алматы, Казахстан 3 октября 2002 г., в двух экземплярах, на английском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу. Текст на казахском языке, имеющий такую же юридическую силу, будет подписан посредством обмена дипломатическими нотами, подтверждающими его соответствие тексту на английском языке.

З а
Правительство
Республики Казахстан Соединенных Штатов Америки

З а
Правительство